



Professional GAS 35 M AFC

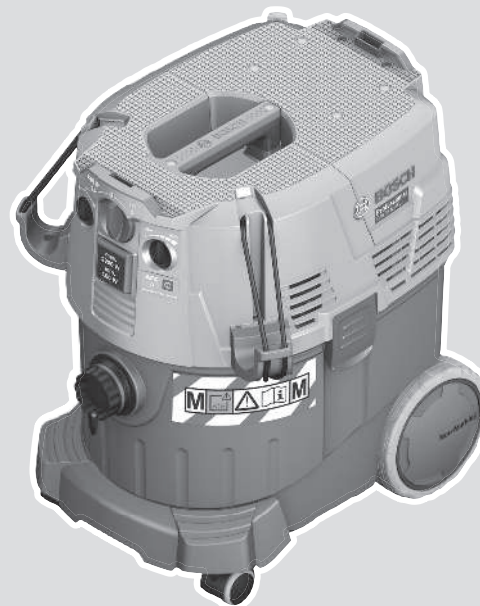
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7ZD (2025.08) T / 19



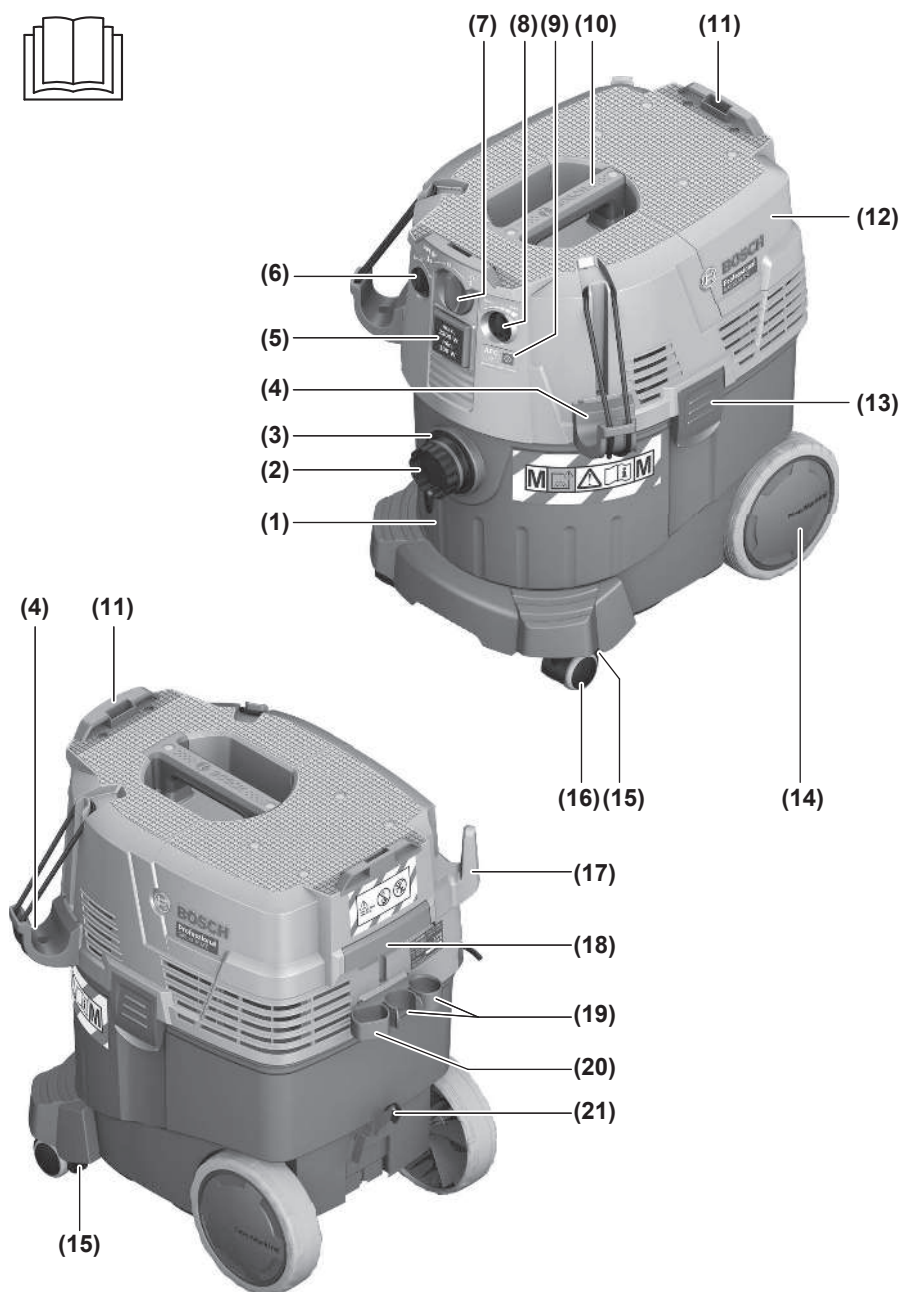
1 609 92A 7ZD

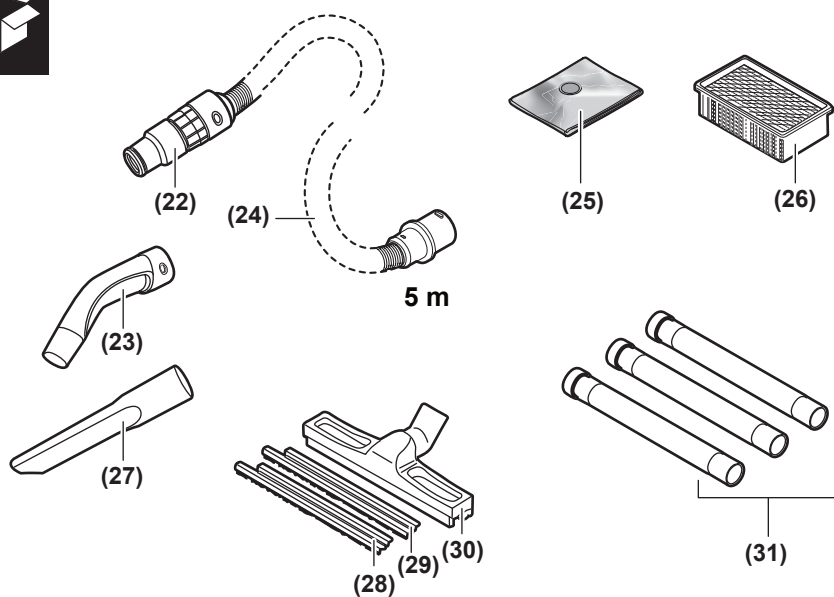
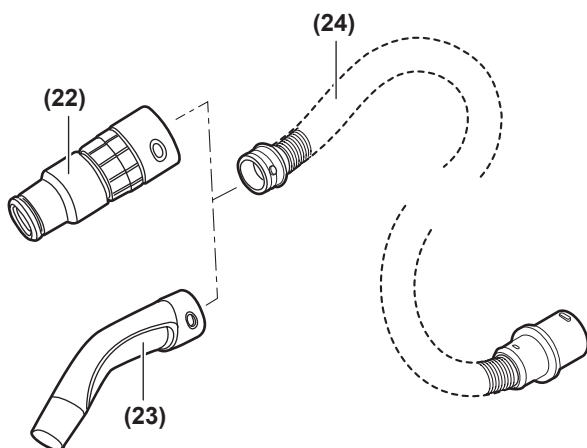


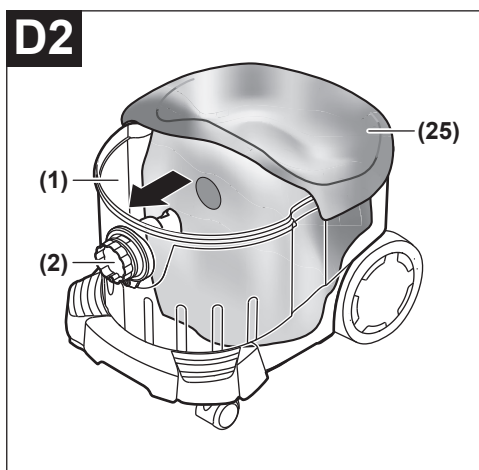
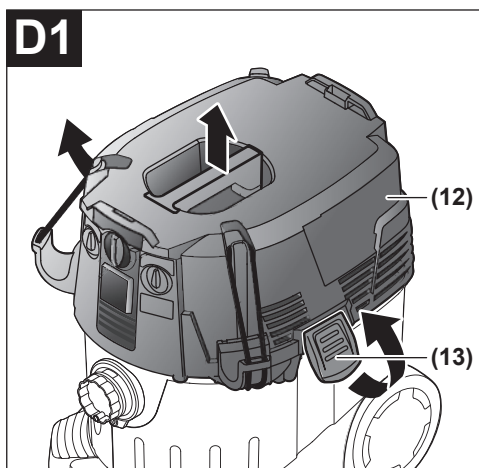
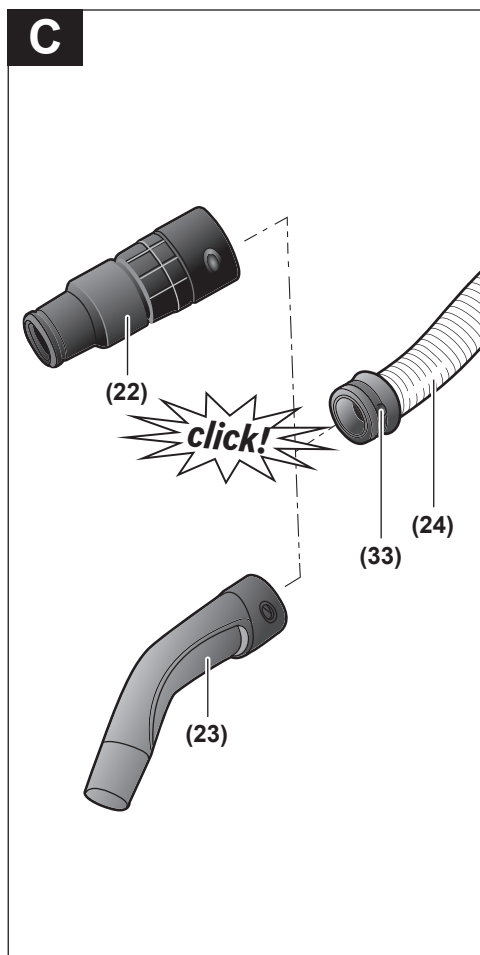
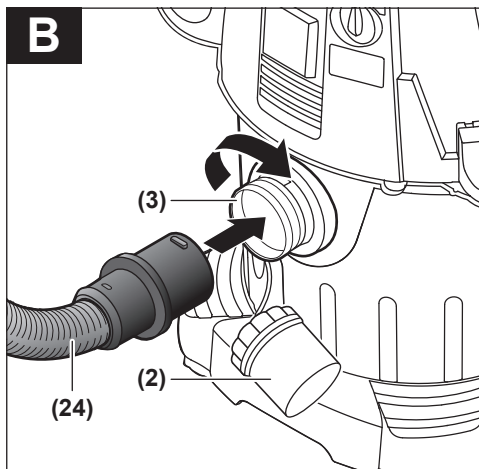
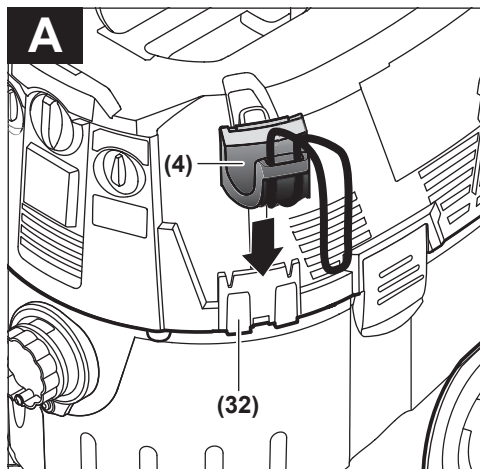
pl Instrukcja oryginalna

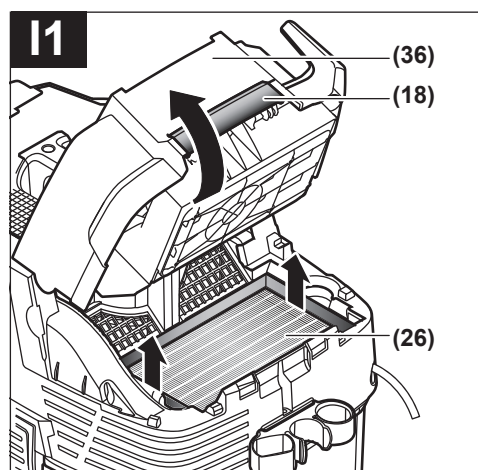
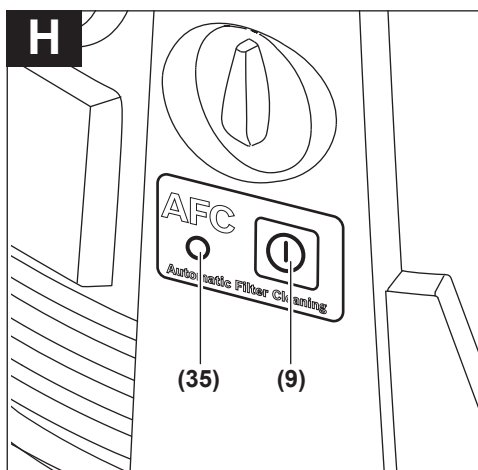
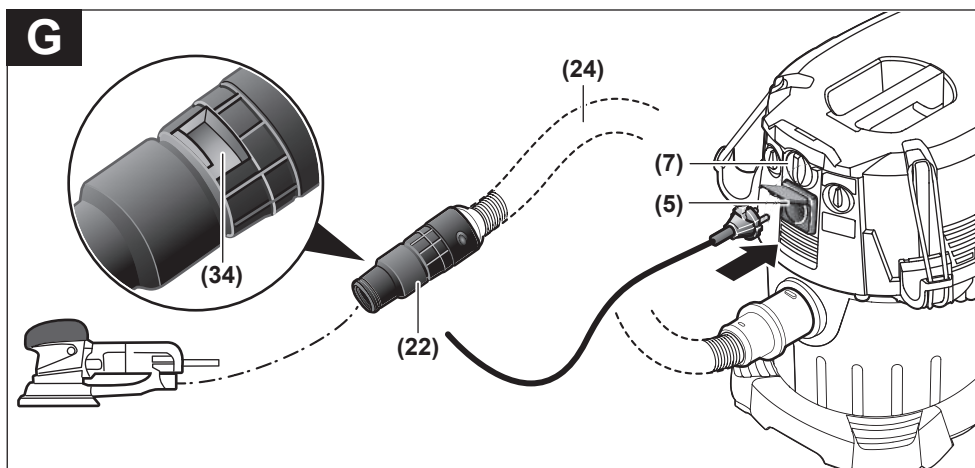
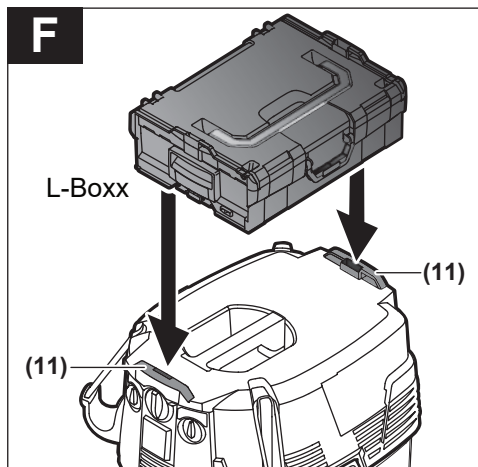
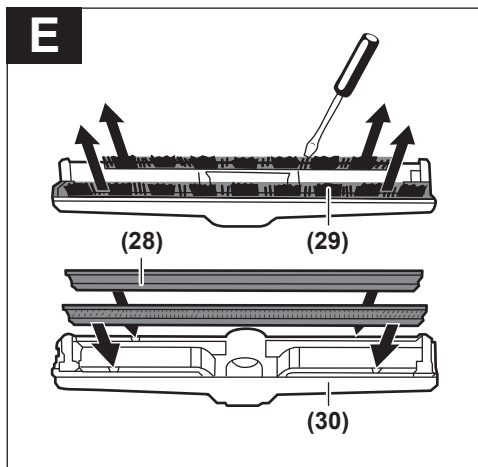


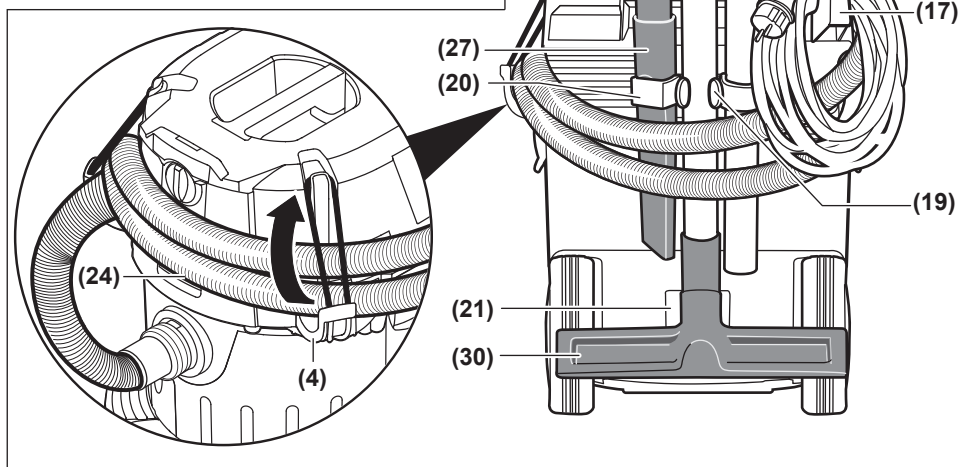
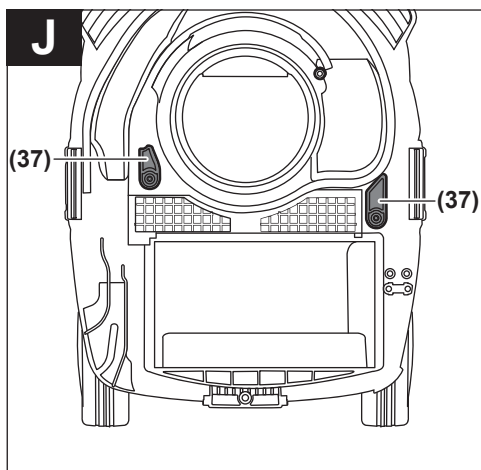
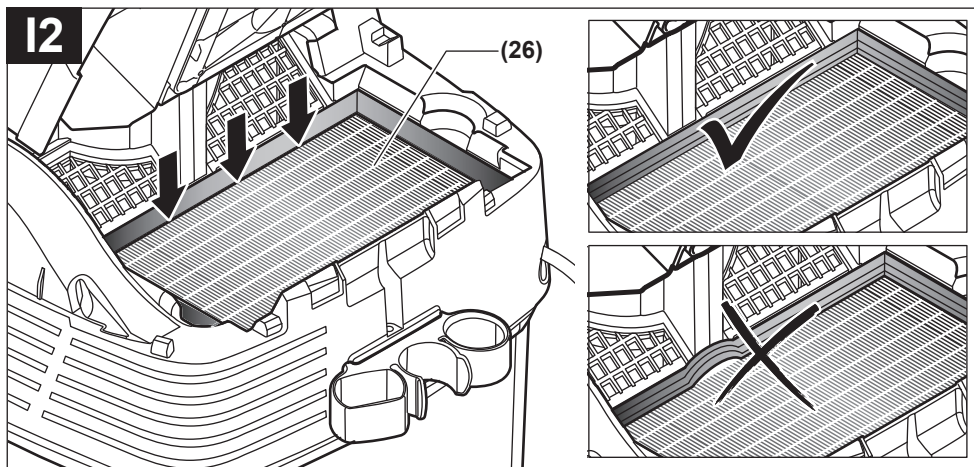












Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z odkurzacami



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- ▶ **Odkurzacze nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły odkurzacem.
- ▶ **Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących odsysanych materiałów.**

⚠ OSTRZEŻENIE Nie wolno w żadnym wypadku odsysać materiałów zawierających azbest. Azbest jest rakotwórczy.

⚠ OSTRZEŻENIE Odkurzacza wolno użyć tylko po zapoznaniu się ze wszystkimi ważnymi informacjami dotyczącymi jego użytkowania, odsysanych materiałów oraz ich bezpiecznej utylizacji. Właściwe przeszkolenie zmniejsza niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

⚠ OSTRZEŻENIE Odkurzacze jest przeznaczony do odsysania suchych materiałów, a dzięki dodatkowemu osprzętowi, także do odsysania cieczy. Przedostanie się cieczy do obudowy podwyższa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Nie wolno odsysać za pomocą odkurzacza cieczy palnych ani wybuchowych, takich jak benzyna, olej, alkohol, rozpuszczalnik. Nie wolno odsysać pyłów gorących, tłących się ani wybuchowych. Nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. Pyły, opary lub ciecze mogą się zapalić lub wybuchnąć.**

⚠ OSTRZEŻENIE Gniazda sieciowego należy używać wyłącznie do celów określonych w instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE Po zauważeniu wycieku wody lub piany, odkurzacze należy natych-

miast wyłączyć i opróżnić zbiornik. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia odkurzacza

- ▶ **UWAGA! Odkurzacze wolno przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.**
- ▶ **UWAGA! Czujniki stanu napełnienia należy regularnie czyścić i sprawdzać, czy nie są one uszkodzone.** W przeciwnym wypadku może dojść do zakłóceń ich działania.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania odkurzacza w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Przed każdym zastosowaniem urządzenia należy skontrolować odkurzacze, jego przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować odkurzacza. Nie wolno samodzielnie otwierać odkurzacza, a jego naprawę należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone odkurzacze, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie wolno najeżdżać na przewód, zginać go lub zginać. Nie wolno ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazda lub przesunąć odkurzacze z miejsca na miejsce.** Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.
- ▶ **Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.**
- ▶ **Naprawę odkurzacza należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa odkurzacza.
- ▶ **Jeśli odkurzacze był używany w obszarach występowania materiałów zagrażających zdrowiu, należy odkurzyć, wytrzeć lub zabezpieczyć zewnętrzne części odkurzacza przed wyniesieniem go ze strefy zagrożenia.** Wszystkie części odkurzacza są uważane za skażone, a użytkownik ma obowiązek podjąć odpowiednie działania w celu zapewnienia, że materiały zagrażające zdrowiu nie ulegną rozprzestrzenieniu.
- ▶ **⚠ OSTRZEŻENIE** Odkurzacze zawiera pył niebezpieczny dla zdrowia. Prace związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym utylizację pojemników na pył, należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom. Podczas pracy konieczne jest stosowanie odpowiednich środków ochrony. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego i prawidłowo stosowanego systemu filtracji. Użycie takie jest groźne dla zdrowia.

- ▶ **Przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować stan techniczny węża. Waż należy przedtem zamocować do odkurzacza, aby nie nastąpiło niezamierzone wyrzucenie pyłu na zewnątrz.** Mogło by wówczas dojść do przedostania się pyłu do dróg oddechowych.
- ▶ **Nie wolno siadać na odkurzaczu.** Może to spowodować uszkodzenie odkurzacza.
- ▶ **Należy ostrożnie obchodzić się z przewodem sieciowym i węzłem.** Mogą one stanowić zagrożenie dla innych osób.
- ▶ **Odkurzacza nie wolno czyścić strumieniem wody skierowanym bezpośrednio na niego.** Przedostanie się wody do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Odkurzacza należy podłączyć do prawidłowo uziemionej sieci.** Gniazdo sieciowe i przedłużacz muszą być wyposażone w działający przewód ochronny.

Symbole

Następujące symbole mogą mieć znaczenie podczas pracy z odkurzaczem. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu odkurzacza.

Symbole i ich znaczenie



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.



Odkurzacza klasy ochrony przeciwpłytkowej M, zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69, przeznaczony do **pracy na sucho** i usuwania niebezpiecznych dla zdrowia pyłów o wartości granicznej narażenia $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



OSTRZEŻENIE! Odkurzacza zawiera pył niebezpieczny dla zdrowia. Prace związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym użycie pojemników na pył, należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom. Podczas pracy konieczne jest stosowanie odpowiednich środków ochrony. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego i prawidłowo stosowanego systemu filtracji. Użycie takie jest groźne dla zdrowia.



Symbole i ich znaczenie



max. 1 L-Boxx
max. 15 kg

Zamocować można maksymalnie jedną walizkę L-BOXX.

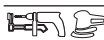
Walizka L-BOXX wraz z zawartością nie może ważyć więcej niż 15 kg.



Nie wieszac odkurzacza, np. w celach transportowych, na haku dźwigu. Odkurzacza nie jest przeznaczony do obsługi dźwigiem. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń i uszkodzenia mienia.



Nie wolno siadać na odkurzaczu ani na niego wchodzić. Odkurzacza może się przewrócić i uszkodzić. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.



1+

System automatycznego startu/stopu odkurzacza

Odsysanie pyłu podczas obróbki materiałów przy użyciu elektronarzędzi. Odkurzacza włącza się automatycznie i wyłącza automatycznie z odpowiednim opóźnieniem

0

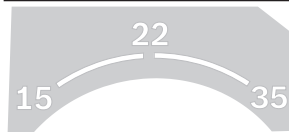
Wyłączanie



1

Odsysanie pyłu

Odsysanie zalegających pyłów



15

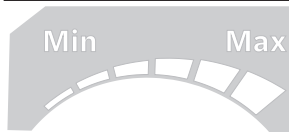
System kontroli przepływu powietrza dla węża o średnicy 15 mm

22

System kontroli przepływu powietrza dla węża o średnicy 22 mm

35

System kontroli przepływu powietrza dla węża o średnicy 35 mm



Min/Max

Płynna regulacja siły ssania:

- Maksymalna siła ssania do zastosowań związanych z silną emisją pyłu
- Obniżona siła ssania do zastosowań związanych z niewielką emisją pyłu dla potrzeb wyregulowania siły ssania między podłączonym elektronarzędziem

Symbole i ich znaczenie

dziem a powierzchnią obrabianego elementu (np. podczas szlifowania)

max.
2200 W
min.
100 W

Dopuszczalna moc podłączanego elektro-narzędzia (w zależności od kraju)

**System AFC**

System automatycznego oczyszczania filtra (AFC = Automatic Filter Cleaning)

Opis produktu i jego zastosowania

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacze jest przeznaczony do zasysania, pochłaniania, transportowania i oddzielania wiórow drewnianych, suchych niepalnych pyłów, niepalnych cieczy i mieszanek wodno-powietrznych. Odkurzacze jest certyfikowany i odpowiada klasie ochrony przeciwpyłowej M. Jest on dostosowany do podwyższonych wymagań podczas zastosowań profesjonalnych, np. w rzemiośle, przemyśle i w warsztatach.

Odkurzacze klasy ochrony przeciwpyłowej M, zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69, wolno stosować wyłącznie do pochłaniania i odsysania niebezpiecznych dla zdrowia pyłów o wartości granicznej narażenia $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Odkurzacze wolno używać tylko wtedy, gdy się jest w stanie w pełni ocenić jego wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

Z gniazda można korzystać wyłącznie w suchym otoczeniu.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu odkurzacza na stronach graficznych.

Dane techniczne

Odkurzacze do pracy na sucho i mokro		GAS 35 M AFC	GAS 35 M AFC
Numer katalogowy		3 601 JC3 1..	3 601 JC3 170
Napięcie znamionowe	V	220-240	110
Moc nominalna	W	1200	1000
Częstotliwość	Hz	50-60	50-60
Pojemność zbiornika (brutto)	l	35	35
Pojemność zbiornika netto (ciecz)	l	19	19

- (1) Zbiornik
- (2) Zatyčka przyłącza odsysania
- (3) Uchwyt węża
- (4) Uchwyt węża odsysającego
- (5) Gniazdo dla elektronarzędzia
- (6) Regulator przepływu powietrza
- (7) Przełącznik trybów pracy
- (8) Regulacja siły ssania
- (9) Przycisk systemu AFC
- (10) Uchwyt transportowy
- (11) Mocowanie do walizek L-BOXX
- (12) Górna część odkurzacza
- (13) Zatrask górnej części odkurzacza
- (14) Kółko bieżne
- (15) Hamulec rolki prowadzącej
- (16) Rolka prowadząca
- (17) Uchwyt na przewód sieciowy
- (18) Zatrask pokrywy filtra
- (19) Uchwyt rur
- (20) Uchwyt do dyszy do fug / dyszy wygiętej
- (21) Uchwyt do dyszy do podłóg
- (22) Przystawka do odsysania pyłu
- (23) Dysza wygięta
- (24) Wąż odsysający
- (25) Worek na odpady
- (26) Filtr płaski fałdowany (PES)
- (27) Dysza do fug
- (28) Przysawka gumowa
- (29) Szczotka
- (30) Dysza do podłóg
- (31) Rura
- (32) Mocowanie uchwytu węża odsysającego
- (33) Przycisk
- (34) Otwór odprowadzający nadmiar powietrza
- (35) Kontrolka LED
- (36) Pokrywa filtra
- (37) Czujniki stanu napełnienia

Odkurzacz do pracy na sucho i mokro		GAS 35 M AFC	GAS 35 M AFC
Pojemność worka na pył	l	19	19
Podciśnienie ^{A)}			
– odkurzacz	hPa	230	211
– turbina	hPa	254	242
Przepływ powietrza ^{A)}			
– odkurzacz	l/s	36	31
	m³/s	0,036	0,031
	m³/h	129,6	111,6
– turbina	l/s	74	71
	m³/s	0,074	0,071
	m³/h	266,4	255,6
Maks. siła ssania	W	1380	1150
Powierzchnia filtra fałdowanego	m²	0,615	0,615
Klasa ochrony przeciwpyłowej		M	M
Waga ^{B)}	kg	12,4	12,4
Klasa ochrony		⊕/I	⊕/I
Stopień ochrony odkurzacza		IPX4	IPX4
Stopień ochrony wtyczki (Szwajcaria)		IP55	–

A) Pomiar z zastosowaniem węża o Ø 35 mm i długości 3 m

B) Bez przewodu sieciowego

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

System automatycznego startu/stopu odkurzacza		
Napięcie znamionowe	Maksymalna moc	Minimalna moc
230 V	2200 W	100 W
110 V	750 W	100 W

Dopuszczalna moc podłączanego elektronarzędzia.

W przypadku innych modeli przeznaczonych na konkretne rynki wartości mogą się różnić. Należy zwrócić uwagę na dane umieszczone na gnieździe odkurzacza.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 60335-2-69**.

Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez odkurzacz wynosi **70 dB(A)**. Niepewność pomiaru K = **3 dB**. Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć podane wartości. **Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 60335-2-69**:

a_h = **0,1 m/s²** (K = **0,5 m/s²**), p_F = **2 m/s²** (K = **1 m/s²**)

Montaż

► **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożno-

ści zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

Montaż uchwytu węża odsysającego (zob. rys. A)

– Zdecydowanym ruchem wsunąć uchwyt węża odsysającego **(4)** od góry w przewidziane do tego celu mocowania **(32)** aż do zablokowania.

Montaż węża odsysającego (zob. rys. B)

Wyjąć zatyczkę **(2)** z uchwytu węża **(3)**.

Wąż odsysający **(24)** nałożyć na uchwyt węża **(3)** i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

► **Po zdjęciu węża odsysającego należy zawsze zamknąć przyłącze odsysania zatyczką.** Zapobiega to wydostawaniu się pyłu na zewnątrz.

Wskazówka: Podczas odkurzania, na skutek tarcia pyłu w rurze oraz elementach osprzętu, dochodzi do powstania ła-

dunków elektrostatycznych, które są przez użytkownika odczuwane w postaci wyładowań elektrostatycznych (zależnie od warunków środowiskowych i wrażliwości użytkownika). Bosch zaleca stosowanie antystatycznego węża odsysającego (osprzęt) podczas odkurzania drobnych pyłów i zanieczyszczeń suchych.

Montaż podstawy (zob. rys. C)

Wąż odsysający (24) jest wyposażony w system Clip, który umożliwia podłączenie osprzętu (adaptera do odsysania pyłu (22), dyszy wygiętej (23)).

Montaż adaptera do odsysania pyłu

- Podłączyć adapter do odsysania pyłu (22) do węża odsysającego (24), aż oba przyciski (33) węża zaskoczą w zapadce.
- W celu demontażu należy nacisnąć przyciski (33) do wewnątrz i zdemontować elementy.

Montaż dysz i rur

- Podłączyć dyszę wygiętą (23) do węża odsysającego (24), aż oba przyciski (33) węża zaskoczą w zapadce.
- Następnie założyć żądany osprzęt (dyszę do podłóg, dyszę do fug, rurę itp.) na dyszę wygiętą (23).
- W celu demontażu należy nacisnąć przyciski (33) do wewnątrz i zdemontować elementy.

Wkładanie/wyjmowanie worka na odpady lub worka na pył (praca na sucho) (zob. rys. D1–D2)

Do pracy na sucho i usuwania materiałów zgodnie z klasą ochrony przeciwpylowej M należy użyć worka na odpady (25) lub worka na pył.

W przypadku usuwania materiałów niestanowiących zagrożenia dla zdrowia lub materiałów o wartości granicznej narażenia $\geq 1 \text{ mg/m}^3$ (zgodnie z klasą ochrony przeciwpylowej L), można je odsysać bezpośrednio do zbiornika.

Wskazówka: Podczas stosowania papierowego worka filtracyjnego **bezwzględnie trzeba**, a podczas stosowania włókninowego worka filtracyjnego **należy** wyłączyć system automatycznego oczyszczania filtra (AFC) (zob. „System automatycznego oczyszczania filtra (zob. rys. H)”, Strona 14).

⚠ OSTRZEŻENIE Odkurzacz zawiera pył niebezpieczny dla zdrowia. Prace związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym utylizację pojemników na pył, należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom. Podczas pracy konieczne jest stosowanie odpowiednich środków ochrony. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego i prawidłowo stosowanego systemu filtracji. Użycie takie jest groźne dla zdrowia.

Wkładanie worka do utylizacji

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).
- Włożyć worek na odpady (25) otworem wlotowym skierowanym w górę do zbiornika (1).
- Przesunąć otwór wlotowy przez kołnierz, aż znajdzie się w zagłębieniu kołnierza.

- Upewnić się, czy worek na odpady (25) dokładnie przylega do wewnętrznych ścianek zbiornika (1).
- Wystającą krawędź worka na odpady (25) wywinąć poza krawędź zbiornika (1).
- Nałożyć górną część odkurzacza (12) i zamknąć zatrzaski (13).

Wijmowanie i zamykanie worka na odpady

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).
- Zdjąć pełny worek na odpady (25) z kołnierza, w kierunku do tyłu.
- Ostrożnie wyjąć worek na odpady (25) ze zbiornika (1), uważając przy tym, aby go nie uszkodzić. Należy przy tym uważać, aby worek nie otarł się o kołnierz lub inne ostre przedmioty.
- Zdjąć zabezpieczenie paska samoprzylepnego i zakleić worek na odpady. Następnie zasznurować worek na odpady (25) poniżej otworu wlotowego za pomocą zdjętego zabezpieczenia.

Wymiana/wkładanie worka na pył (osprzęt)

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).
- Pełny worek na pył pociągnąć do tyłu, wyjmując go z kołnierza. Zamknąć otwór worka poprzez przełożenie pokrywki. Zamknięty worek na pył wyjąć ze zbiornika (1).
- Nałożyć nowy worek na pył na kołnierz odkurzacza. Upewnić się, że worek na pył przylega w całej długości do wewnętrznych ścianek zbiornika (1).
- Nałożyć górną część odkurzacza (12) i zamknąć zatrzaski (13).

Zakładanie przyssawki gumowej (odsysanie na mokro) (zob. rys. E)

Wskazówka: Wymagania dotyczące przepuszczalności (klasy ochrony przeciwpylowej M) zostały potwierdzone tylko dla trybu pracy na sucho.

- Za pomocą odpowiedniego narzędzia podważyć szczotkę (29) założoną na dyszę do podłóg (30).
- Założyć przyssawkę gumową (28) na dyszę do podłóg (30).

Wskazówka: Strona przyssawki gumowej z teksturą musi znajdować się od zewnętrznej strony.

Mocowanie walizki L-BOXX (zob. rys. F)

Dla potrzeb transportu odkurzacza oraz przechowywania osprzętu i/lub elektronarzędzia można do górnej części odkurzacza zamocować walizkę L-BOXX.

- Walizkę L-BOXX umieścić w mocowaniach (11).

► **Nie przenosić odkurzacza, trzymając go za uchwyt zamocowanej walizki L-BOXX.** Odkurzacz jest za ciężki, aby można go było przenosić przy użyciu uchwytu walizki L-BOXX. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń i uszkodzenia mienia.

Praca

- ▶ **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

Uruchamianie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej odkurzacza.
- ▶ **Użytkownik powinien zasięgnąć informacji na temat aktualnie obowiązujących w danym kraju ustaleń/przepisów regulujących zasady obchodzenia się z pyłami niebezpiecznymi dla zdrowia.**

Odkurzacz jest przeznaczony do zasywania i oczyszczania następujących materiałów:

- Pyły o wartości granicznej narażenia $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

Z zasady nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

Aby zapewnić optymalną moc ssania, należy całkowicie rozwinąć wąż odsysający (24) z górnej części odkurzacza (12).

Odsysanie na sucho

Odsysanie zalegających pyłów

- Ustawienie regulatora przepływu powietrza (6) należy dostosować do używanego węża.

- Aby **włączyć** odkurzacz, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Odsysanie”.



- Aby **wyłączyć** odkurzacz, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Wyłączenie”.

①

Odkurzacz wyposażony został w system kontroli przepływu powietrza. W trybie „Odsysanie” system kontroli przepływu powietrza jest ustawiony na stałą wartość 20 m/s, niezależnie od ustawienia regulatora przepływu powietrza (6).

Jeżeli wartość ta nie zostanie osiągnięta, na przykład z powodu zanieczyszczeń zgromadzonych w wężu, pełnego worka na pył lub zatkanego filtra płaskiego fałdowanego, rozlegnie się akustyczny sygnał ostrzegawczy. W takim wypadku należy wyłączyć odkurzacz i skontrolować go zgodnie z opisem w rozdziale „Usuwanie usterek”.

Odsysanie pyłu podczas obróbki materiałów przy użyciu elektronarzędzi (zob. rys. G)

- ▶ **Jeżeli powietrze wylotowe wyprowadzane jest z powrotem do pomieszczenia, konieczne jest zapewnienie wystarczającego współczynnika wymiany powietrza w pomieszczeniu. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów lokalnych.**

Odkurzacz posiada wbudowane gniazdo ze stykiem ochronnym (5). Można do niego podłączyć elektronarzędzie. Należy przy tym wziąć pod uwagę maksymalnie dopuszczalną moc przyłączową podłączonego elektronarzędzia.

Aby zapewnić skuteczne odsysanie pyłu, nie wolno przekroczyć (w dół) minimalnej wielkości przepływu powietrza (Air-flow), określonej dla podłączonego elektronarzędzia.

Średnica węża	Wartość nastawy przepływu powietrza
35 mm	57,9 m³/h
22 mm	41,2 m³/h
15 mm	12,7 m³/h

- Ustawienie regulatora przepływu powietrza (6) należy dostosować do używanego węża.
- Zamontować adapter do odsysania pyłu (22).
- Założyć adapter do odsysania pyłu (22) na króciec odsysający elektronarzędzia.

Wskazówka: Podczas pracy z elektronarzędziami, których dopływ powietrza w wężu odsysającym jest zbyt mały (np. wyrzynarki, szlifierki itp.), należy otworzyć otwór odprowadzający nadmiar powietrza (34) adaptera do odsysania pyłu (22). Tylko w ten sposób można zapewnić sprawne działanie systemu automatycznego oczyszczania filtra.

W tym celu należy obrócić pierścień umieszczony nad otworem (34) aż do całkowitego otwarcia.

- Aby **uruchomić system automatycznego startu/stopu** odkurzacza, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Automatyczny start/stop”.



W tym trybie pracy przepływ powietrza nadzorowany jest elektronicznie zgodnie z ustawieniami na regulatorze przepływu powietrza (6). Właściwy wybór ustawienia gwarantuje wystarczający transport pyłów.

- Aby **uruchomić** odkurzacz, należy włączyć podłączone do gniazda (5) elektronarzędzie. Odkurzacz uruchamia się automatycznie.
- Wyłączyć elektronarzędzie, aby **zakończyć pracę odkurzacza**.

Funkcja opóźnienia systemu automatycznego startu/stopu umożliwia pracę jeszcze przez maks. 15 sekund, co umożliwia odessanie pozostałych pyłów z węża odsysającego.

- Aby **wyłączyć** odkurzacz, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Wyłączenie”.

①

Jeżeli słyszalny jest sygnał dźwiękowy, należy skontrolować odkurzacz zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „Usuwanie usterek”.

Odsysanie na mokro

- ▶ **Nie wolno odsysać za pomocą odkurzacza cieczy palnych ani wybuchowych, takich jak benzyna, olej, alkohol, rozpuszczalnik. Nie wolno odsysać pyłów gorących, tłących się ani wybuchowych. Nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.** Pyły, opary lub ciecze mogą się zapalić lub wybuchnąć.

► Nie wolno stosować odkurzacza jako pompy wodnej.

Odkurzacze przeznaczony jest do odsysania mieszanki wodno-powietrznej.

Wskazówka: Wymagania dotyczące przepuszczalności (klasa ochrony przeciwpyłowej M) zostały potwierdzone tylko dla trybu pracy na sucho.

Czynności przygotowawcze przed rozpoczęciem odsysania na mokro

- W razie potrzeby wyjąć worek na odpady (25) lub worek na pył.

Wskazówka: Aby ułatwić sobie usuwanie odpadów należy do odsysania mieszanin wody i ciał stałych, stosować worek filtracyjny do odpadów ciekłych, który oddziela ciała stałe od cieczy.

- Założyć przysawkę gumową (28) na dyszę do podłóg (30).
- Wyłączyć system automatycznego oczyszczania filtra (AFC).

Odsysanie cieczy

Aby **wyłączyć** odkurzacze, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Odsysanie”.

Odkurzacze jest wyposażony w czujniki stanu napełnienia (37). Po osiągnięciu maksymalnego napełnienia odkurzacze wyłącza się. Ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Wyłączenie”.

Wskazówka: Podczas odsysania cieczy nieprzewodzących (np. emulsji wiertarska, oleje i smary) odkurzacze nie wyłączy się przy pełnym zbiorniku. Poziom napełnienia zbiornika należy stale kontrolować i opróżnić zbiornik w porę.

Jeżeli podczas pracy na mokro rozlegnie się akustyczny sygnał ostrzegawczy, nie zakłóca to bezpieczeństwa funkcjonowania odkurzacza. Nie ma konieczności podejmowania żadnych działań związanych z usuwaniem usterek.

- Aby **wyłączyć** odkurzacze, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Wyłączenie”.
- Przed transportem odkurzacza należy zawsze złożyć zatyczkę (2) na przyłączyce odsysania (3).
- Opróżnić zbiornik (1).

W celu zapobiegania rozwojowi pleśni po pracy na mokro:

- Wyjąć filtr płaski fałdowany (26) i dobrze go osuszyć.
- Zdjąć górną część odkurzacza (12), otworzyć pokrywę filtra (36) i dobrze osuszyć obie części.

System automatycznego oczyszczania filtra (zob. rys. H)

W przypadku systemu automatycznego oczyszczania filtra (AFC = Automatic Filter Cleaning) filtr płaski fałdowany (26) jest co 15 sekund czyszczony silnymi uderzeniami powietrza (odgłos pulsowania).

Najpóźniej po zauważeniu spadku wydajności odsysania należy uruchomić czyszczenie filtra.

Przy regularnym stosowaniu czyszczenia filtra żywotność filtra ulega wydłużeniu.

Aby zapewnić optymalną żywotność filtra, należy wyłączać system automatycznego oczyszczania filtra tylko w wyjątko-

wych przypadkach, np. podczas odsysania cieczy lub w przypadku korzystania z papierowego worka filtracyjnego.

Powierzchniowo zanieczyszczony filtr płaski fałdowany jest w pełni sprawny. Ręczne oczyszczanie filtra fałdowanego poprzez ostukanie go lub przedmuchiwanie nie jest konieczne i może doprowadzić do uszkodzenia filtra.

Wskazówka: System automatycznego oczyszczania filtra jest fabrycznie włączony.

Włączanie/wyłączanie systemu automatycznego oczyszczania filtra jest możliwe tylko przy włączonym urządzeniu.

– Wyłączenie systemu AFC

Nacisnąć przycisk systemu AFC (9).

Kontrolka LED (35) gaśnie.

– Włączenie systemu AFC

Nacisnąć przycisk systemu AFC (9).

Kontrolka LED (35) świeci się na zielono.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

► **Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować, należy zawsze utrzymywać odkurzacze i jego otwory wentylacyjne w czystości.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

► **Podczas czynności konserwacyjnych oraz czyszczenia odkurzacza należy nosić maskę przeciwpyłową.**

Obudowę należy od czasu do czasu oczyścić wilgotną szmatką.

► **Nie wolno czyścić odkurzacza przy pomocy sprężonego powietrza.** Filtr lub inne komponenty mogą w ten sposób ulec uszkodzeniu.

Co najmniej raz w roku producent lub wykwalifikowana osoba musi przeprowadzić kontrolę techniczną odkurzacza (np. sprawdzenie filtrów pod kątem uszkodzeń, sprawdzenie szczelności odkurzacza oraz sprawdzenie prawidłowego działania systemu sterowania).

Czyszczenie i konserwacja po odsysaniu substancji stwarzających zagrożenie dla zdrowia

- Wszystkie części, które miały kontakt z substancjami stwarzającymi zagrożenie dla zdrowia, należy traktować jako zanieczyszczone.
- Odkurzyć, wytrzeć lub zabezpieczyć zewnętrzne części odkurzacza przed wyniesieniem go ze strefy, w której znajdują się substancje stwarzające zagrożenie dla zdrowia.
- Wykonać czyszczenie, demontaż i konserwację odkurzacza tylko wtedy, gdy przeprowadzenie tych czynności jest

możliwe bez stwarzania zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób. Podczas konserwacji i czyszczenia należy stosować środki ochrony indywidualnej. Prace należy wykonać w pomieszczeniu, w którym zapewniona jest dobra wentylacja.

- Przed przystąpieniem do demontażu należy najpierw oczyścić zewnętrzne powierzchnie odkurzacza.
- Wszystkie części odkurzacza, których nie można w zado-walającym stopniu oczyścić, należy zutylizować, wkładając je wcześniej do szczelnych worków. Należy przy tym przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji tego rodzaju odpadów.
- Po zakończeniu prac należy oczyścić miejsce, w którym prowadzona była konserwacja.

Wymywanie/wymiana filtra płaskiego fałdowanego (zob. rys. I1–I2)

Wydajność ssania jest zależna od stanu filtra. Dlatego filtr należy regularnie czyścić.

Uszkodzony filtr płaski fałdowany (26) należy natychmiast wymienić.

- Pociągnąć zatrzask (18) i otworzyć pokrywę filtra (36).
- Filtr płaski fałdowany (26) należy chwycić za strzemiączka i pociągnąć go w górę.
- Usunąć pył i zanieczyszczenia, które powstały przy wymowaniu filtra płaskiego fałdowanego (26), za pomocą wilgotnej szmatki z krawędzi pokrywy filtra (36). Filtry płaskie fałdowane PES i PTFE można opłukać pod bieżącą wodą.
- Założyć nowy lub oczyszczony filtr płaski fałdowany (26), zwracając przy tym uwagę na jego prawidłowe osadzenie.
- Ponownie zamknąć pokrywę filtra (36) (aż do słyszalnego zablokowania).

Czyszczenie zbiornika

Zbiornik (1) należy od czasu do czasu oczyścić, używając do tego celu dostępnych w handlu (niezawierających cząstek

ściernych) środków myjących, a następnie pozostawić do osuszenia.

Czyszczenie czujników stanu napełnienia (zob. rys. J)

Od czasu do czasu należy oczyścić czujniki stanu napełnienia (37).

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).
- Czujniki stanu napełnienia (37) należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki.
- Nałożyć górną część odkurzacza (12) i zamknąć zatrzaski (13).

Przechowywanie i transport (zob. rys. K)

- Owinąć przewód sieciowy wokół uchwytów (17).
- Włożyć osprzęt w przewidziane do tego celu uchwyty: rury (31) w uchwyty (19), dyszę do fug (27) w uchwyt (20), dyszę do podłóg (30) w uchwyt (21).
- Zdjąć elastyczne taśmy uchwytu węża odsysającego (4) i owinąć wąż odsysający (24) wokół górnej części odkurzacza w uchwycie (4). Ponownie założyć elastyczne taśmy.
- Walizkę L-BOXX umieścić w mocowaniach (11).
- Wyjąć pełny worek na odpady lub worek na pył albo wylać zebraną ciecz przed planowanym transportem odkurzacza, aby uniknąć urazu kręgosłupa. Odkurzacze należy przenosić, trzymając go wyłącznie za uchwyt transportowy (10).
- Przed transportem odkurzacza należy założyć zatyczkę (2) na przyłączy odsysania (3).
- Odkurzacze należy ustawić w suchym pomieszczeniu i zabezpieczyć go przed nieuprawnionym użyciem.
- W celu zablokowania rolek prowadzących (16) należy nacisnąć hamulec (15).

Usuwanie usterek

- **W razie awarii (np. pęknięcia filtra), należy bezzwłocznie wyłączyć odkurzacze. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć awarię.**

Problem	Rozwiązanie
Nie można uruchomić turbiny.	– Skontrolować przewód sieciowy, wtyczkę, bezpiecznik, gniazdo i czujniki stanu napełnienia (37). Przełącznik trybów pracy (7) jest ustawiony w pozycji „System automatycznego startu/stopu”. – Przełącznik trybów pracy (7) ustawić na symbol „Odsysanie” lub włączyć podłączone do gniazda (5) elektronarzędzie.
Turbina wyłącza się.	– Opróżnić zbiornik (1).
Nie można uruchomić turbiny po opróżnieniu zbiornika.	– Wyłączyć odkurzacze i odczekać 5 sekund, po 5 sekundach ponownie włączyć odkurzacze. – Czujniki stanu napełnienia (37) oraz przestrzeń pomiędzy czujnikami stanu napełnienia (37) należy oczyścić za pomocą szczotki.

Problem	Rozwiązanie
Siła ssania słabnie.	– Usunąć zanieczyszczenia blokujące dyszę, rurę (31), wąż odsysający (24) lub filtr płaski fałdowany (26). – Wymienić worek na odpady (25) lub worek na pył. – Prawidłowo zamknąć pokrywę filtra (36). – Poprawić pozycję górnej części odkurzacza (12) i zamknąć zatrzaski (13). – Wymienić filtr płaski fałdowany (26).
Wydobywanie się pyłu z odkurzacza w trakcie odkurzania	– Skontrolować, czy filtr płaski fałdowany (26) jest prawidłowo zamontowany. – Wymienić filtr płaski fałdowany (26).
Nie działa automatyczny wyłącznik podczas odsysania na mokro.	– Czujniki stanu napełnienia (37) oraz przestrzeń pomiędzy czujnikami stanu napełnienia (37) należy oczyścić za pomocą szczotki. W przypadku cieczy przewodzących lub spienionych automatyczny wyłącznik nie działa. – Stale należy kontrolować poziom napełnienia zbiornika.
Rozlega się akustyczny sygnał ostrzegawczy.	Siła ssania jest ustawiona na zbyt niską wartość. – Przetawić regulację siły ssania (8) na wyższą wartość. Ustawiona jest nieprawidłowa średnica węża. – Ustawić regulator przepływu powietrza (6) na właściwą średnicę węża. Wąż odsysający (24) jest zatkany lub zgięty. – Usunąć blokadę lub wyprostować wąż. Worek na odpady / worek na pył jest pełny. – Wymienić worek na odpady (25) lub worek na pył. Filtr płaski fałdowany (26) jest zanieczyszczony. – Oczyścić lub w razie potrzeby wymienić filtr płaski fałdowany. Brak wystarczającego przepływu powietrza po podłączeniu elektronarzędzia. – Otworzyć otwór odprowadzający powietrze (34) adaptera do odsysania pyłu (22): obracać pierścień na adapterze do odsysania pyłu aż do całkowitego otwarcia otworu. – Jeżeli jest dostępny: otworzyć otwór odprowadzający powietrze elektronarzędzia. Nieprawidłowe działanie elektronicznego układu nadzorującego pracę odkurzacza. – Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Bosch.
Nie działa system automatycznego oczyszczania filtra.	– Włączyć system oczyszczania filtra (naciśnąć przycisk systemu AFC (9)). – Podłączyć wąż odsysający (24).
Nie można wyłączyć systemu automatycznego oczyszczania filtra.	– Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Bosch.
Nie można włączyć systemu automatycznego oczyszczania filtra.	– Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Bosch.

Osprzęt

	Numer katalogowy osprzętu
Papierowy worek filtracyjny (praca na sucho)	2 607 432 035
Włókninowy worek filtracyjny (praca na sucho)	2 607 432 037
Worek filtracyjny do odpadów ciekłych (praca na mokro)	2 607 432 039
Worek na odpady (PE) (praca na sucho i mokro)	2 607 432 043

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

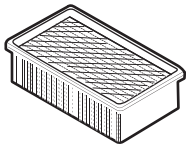
Odkurzacz, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać odkurzacza do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.



2 607 432 033 (Cellulose)
2 607 432 034 (PES)
2 607 432 041 (PTFE)
AUS/NZ:
2 608 000 810 (HEPA)



2 608 000 585



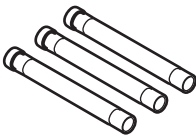
2 607 000 165



2 607 000 166



2 607 000 170



2 608 000 575



1 609 201 229



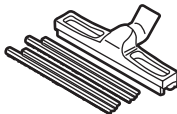
1 609 201 230



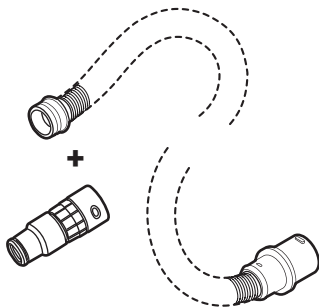
1 609 390 481



2 608 000 573



1 609 390 478



5 m



35 mm



–

2 608 000 565

5 m

35 mm

•

2 608 000 566

5 m

22 mm

–

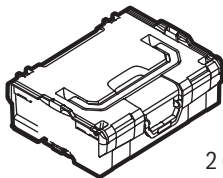
2 608 000 567

5 m

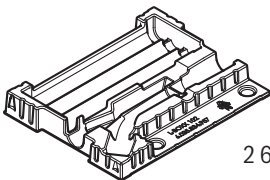
22 mm

•

2 608 000 568



2 608 438 691



2 608 438 091

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>